

vérité », comme dit Platon, mais on a pris l'erreur pour la vérité. Eh bien ! dans le domaine de l'action, qu'avons-nous qui corresponde à ce qui est ici la vérité ou l'erreur ? Le devoir et le contraire du devoir, l'avantageux et le nuisible, ce qui me convient et ce qui ne me convient pas... et toutes choses semblables.

- ! — On ne peut donc trouver une chose avantageuse sans la choisir ?
- On ne le peut.
- Comment [Médée⁹] peut-elle dire :
- « Oui, je sais tout le mal que je vais accomplir ;
Mais mon courroux, plus fort, a vaincu ma raison ? »
- Parce que cela même, satisfaire son courroux et se venger de son époux, elle le regarde comme plus avantageux que de sauver ses enfants.
- Oui, mais elle s'est trompée.
- Montre clairement qu'elle s'est trompée et elle ne le fera pas. Tant que tu ne lui auras pas montré, que peut-elle suivre d'autre que l'apparence du vrai ? Rien. Pourquoi donc t'irriter contre elle parce qu'elle se trompe, la malheureuse, sur les sujets les plus graves, et que, d'être humain, elle s'est transformée en vipère ? Mais, s'il le faut absolument, ne dois-tu pas plutôt plaindre, comme nous plaignons les aveugles et les boiteux, ceux dont les facultés essentielles sont aveuglées ou mutilées ?
- Quiconque a une claire conscience de ce fait que, pour l'homme, la mesure de toute action, c'est l'apparence (du reste, cette apparence est juste ou erronée. Si elle est juste, l'homme est irréprochable ; si elle est erronée, il en subit lui-même la peine, car il est impossible qu'un homme se trompe et qu'un autre en éprouve le dommage), qui donc a conscience de cela ne se mettra en colère contre personne, n'injuriera personne, ne blâmera personne, ne haïra, n'offensera personne.
- De sorte que des actions énormes et terrifiantes ont également cette origine, l'apparence ?
- Celle-là et pas d'autre. *L'Iliade* n'est rien de plus que représentation et usage de représentations. Une apparence a poussé Alexandros à enlever la femme de Ménélas, une apparence a poussé Hélène à le suivre. Si l'apparence avait produit en Ménélas l'impression que c'est un gain d'être privé d'une telle femme, que serait-il arrivé ? C'en était fait de *l'Iliade*, et non seulement de *l'Iliade*, mais aussi de *l'Odyssée*¹⁰.

9. Personnage de la mythologie grecque. Magicienne célèbre pour ses crimes atroces.

10. *Ibid.*, tome I, 28, 1-13, p. 100-101.